

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 27

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

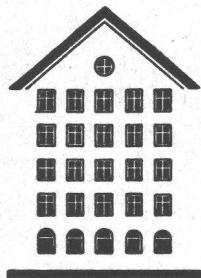
**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER*Fenster**Kiefer Zürich*

Vertrauen  
Sie unserer jahrzehntelangen  
Erfahrung

Jakob SCHERRER Söhne

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel.: 051/25 79 80

**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

**INDUSTRIE-  
HEIZUNG**  
**HEISSWASSER  
STATT DAMPF**  
Telephon  
051/92 05 01

FEINE BESCHLÄGE



antik + modern

MESSING  
SCHMIEDEISEN

F. Bender

ZÜRICH OBERDORFSTR. 9/10

**Verlag**W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39**Bezugspreise**Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:  

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
--	-----------	----------	----------

Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPFL und  
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

**Anzeigenverwaltung**Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027**INHALT**

Bauten für die Sommerolympiade 1960 in Rom. Von H. Hofacker . . . . .	423*
50 Jahre elektrische Volltraktion mit Einphasen-Wechselstrom . . . . .	430
Automatische Regelung von Dampf- erzeugern, Dampf- und Gasturbinen. Von P. Profos . . . . .	431*

**Mitteilungen**

100 Jahre Deutscher Verein von Gas- und Wasserfachmännern. Der grösste Lastwagenkran. Kraftwerkprojekte in Nordkalifornien . . . . .	441*
---	------

**Nekrologie**

Hartmann Egg . . . . .	441*
A. N. Hadjikyriacos. Paul Spiess . . . . .	442

**Buchbesprechungen**

Bauhandbuch 1959. Längskräfte im Eisenbahngleis, von J. Wattmann und F. Birmann . . . . .	442
Entrepreneurs et Entreprises. Gas- beton, von W. Berger u. a. Stahl- drahterzeugnisse, vom Verein Deut- scher Eisenhüttenleute . . . . .	443

**Wettbewerbe**

Kirchliche Gebäudegruppe auf dem Bruderholz in Basel. Kath. Kirche in Effretikon. Schulanlage an der Alleestrasse in Biel. Kath. Pfarrrei- heim in Winterthur . . . . .	443
---	-----

**Mitteilungen aus dem S.I.A.**

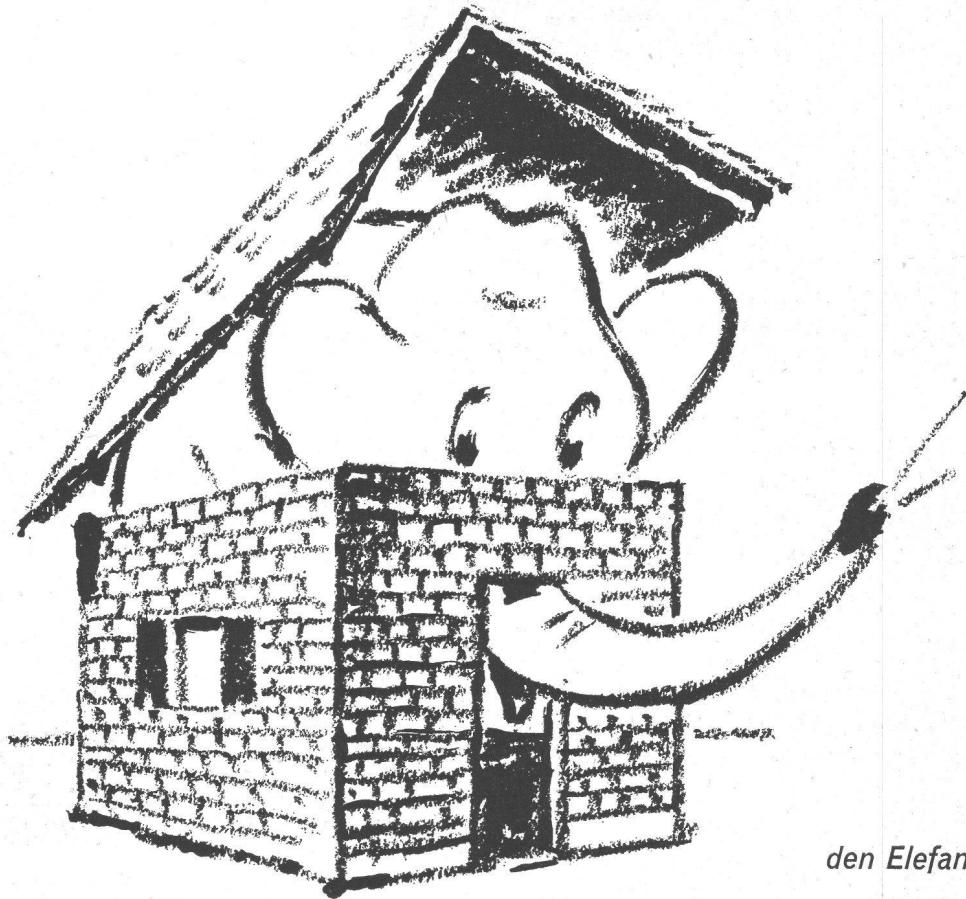
Fachgruppe der Ingenieure für Brückenbau und Hochbau . . . . .	444
---	-----

**Mitteilungen aus der G.E.P.**

Vereinigung Ehemaliger Naturwis- senschaftler. Geburtstagsfeier für Dr. Ammann in New York . . . . .	444
--	-----

**Ankündigungen**

Ausbildungs-Stipendien M. F. O. 6. Internat. Kongress des «The Insti- tute of Management Sciences». Stadt- planung und Wohnungsbau. Vor- tragskalender . . . . .	444
--	-----



*Wie bringen wir  
den Elefanten wieder hinaus?*

Das letzte Wort auf dem Gebiet der Zentralheizungs-technik ist die Kessel-Boiler-Kombination. Der Heizkessel liefert dann nicht nur das Heisswasser für die Radiatoren, sondern auch für Küche und Badzimmer. Die meisten bisherigen Kessel-Boiler-Kombinationen haben jedoch einen Nachteil: sie bestehen aus *einem* Stück und sind wahre «Monstrümer» an Grösse. Man muss sie schon in der frühesten Phase des Neubaues – vor dem Einbetonieren der Kellerdecke! – mit einem Kran an Ort und Stelle bringen. Dann wird mit einem Stoss-Seufzer zugemauert, und jeder denkt: «Hoffentlich hält das Ding auf Zeit und Ewigkeit!»

Denn: sollte Boiler oder Heizkessel jemals spuken und revisionsbedürftig werden, dann ist guter Rat teuer. Dann stellt sich die Frage: «Wie bringen wir den Elefanten aus der engen Klausur wieder hinaus?»

All dieser Sorgen sind Sie beim **IDEAL-BITHERM** enthoben! Auch er ist eine Kessel-Boiler-Kombination.

Auch bei ihm liefert der Zentralheizungskessel zugleich das heisse Wasser für Küche und Bad. Aber der Bitherm wird nicht an *einem* Stück, sondern in *Einzelteilen* geliefert, die sich bequem transportieren und an Ort und Stelle montieren und demontieren lassen. *Dieser Vorteil ist von grösster Wichtigkeit.*

In den Bitherm lässt sich jeder Öl brenner einbauen. Mehr noch: sollte unser Land einmal von den Ölzu fuhren abgeschnitten sein – was auch schon da war! – dann kann der Öl brenner mit Leichtigkeit entfernt und jedes andere Heizmaterial verfeuert werden: Kohle, Holz, Karton, Zeitungen – alles!

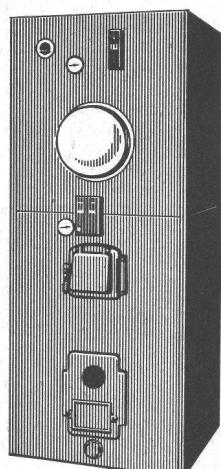
Als letzter Vorteil sei noch erwähnt: der Bitherm-Heizkessel ist aus Guss; *seine Lebensdauer ist enorm.*

Prospekt und Auskünfte durch Zentralheizungsfirmen oder die

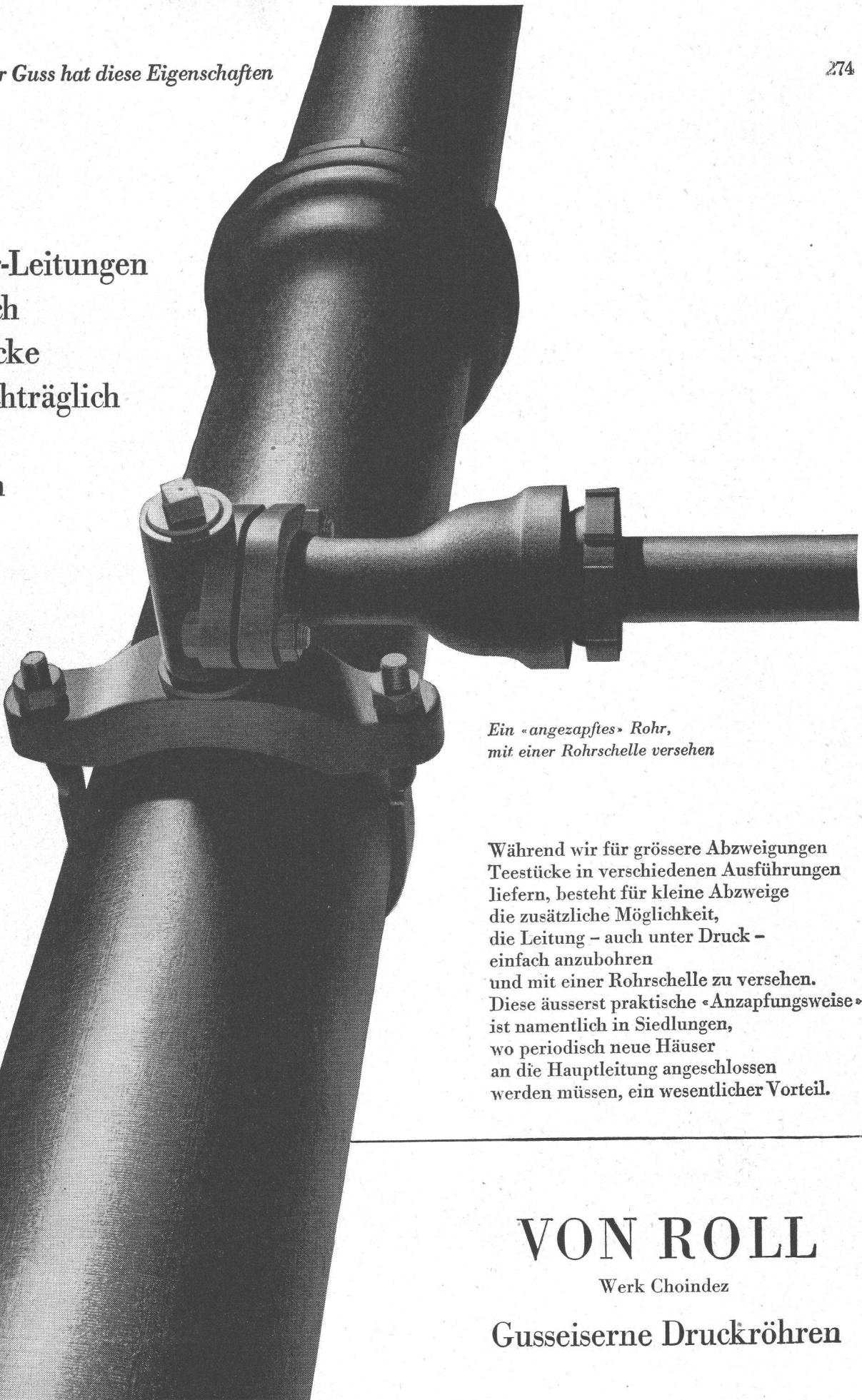
**IDEAL-Standard AG**  
Dulliken b. Olten Tel. 062/51021

# IDEAL-BITHERM

Verblüffend niedere Anschaffungs- und Betriebskosten



In  
Gussrohr-Leitungen  
lassen sich  
Formstücke  
auch nachträglich  
mühelos  
einbauen



Ein «angezapftes» Rohr,  
mit einer Rohrschelle versehen

Während wir für grössere Abzweigungen Teestücke in verschiedenen Ausführungen liefern, besteht für kleine Abzweige die zusätzliche Möglichkeit, die Leitung – auch unter Druck – einfach anzubohren und mit einer Rohrschelle zu versehen. Diese äusserst praktische «Anzapfungsweise» ist namentlich in Siedlungen, wo periodisch neue Häuser an die Hauptleitung angeschlossen werden müssen, ein wesentlicher Vorteil.

**VON ROLL**

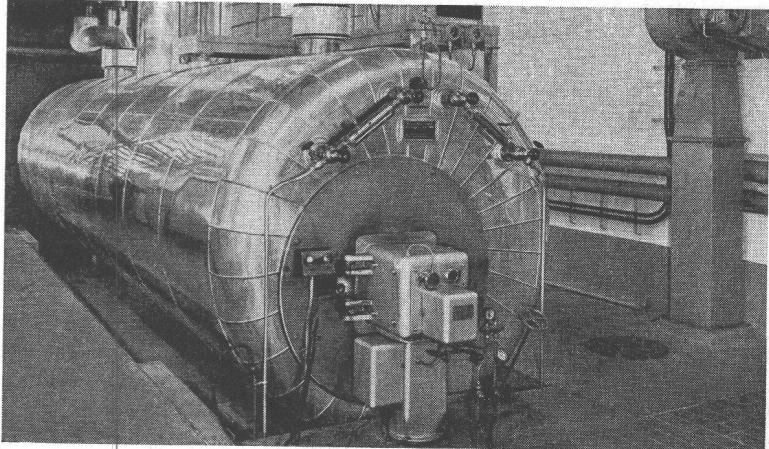
Werk Choindex

**Gusseiserne Druckröhren**

**OERTLI**

# Oelfeuerungen

für alle Anwendungsgebiete und handelsüblichen  
Oelqualitäten



**Ing. W. Oertli AG**

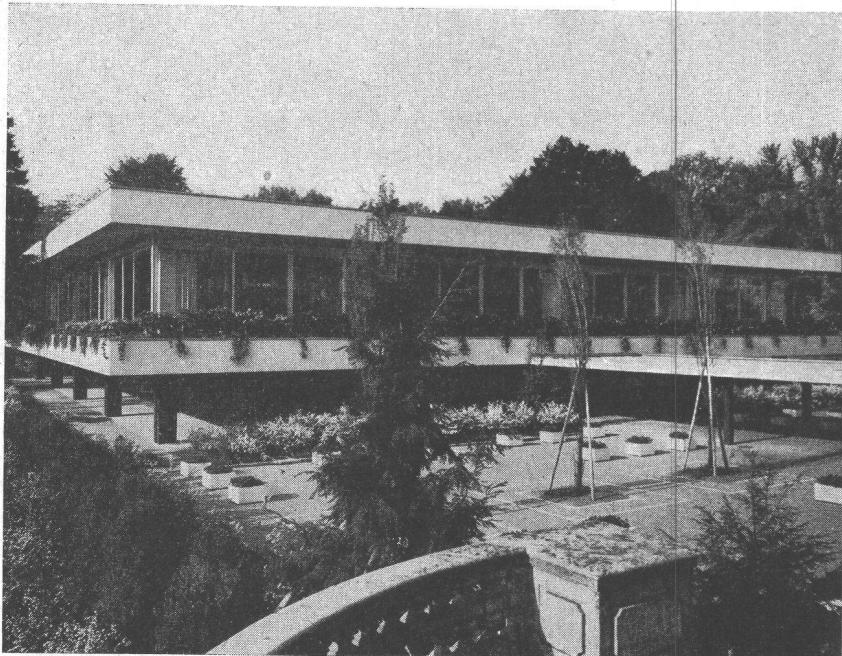
Dübendorf Tel. (051) 96 65 71

37 eigene Montage- und Servicestellen

**Flachbedachungen**

**Terrassenbeläge**

**Grundwasserisolierungen**



Neubau Kantine Schweiz. Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

**AEZ**

**Flachdachbeläge und  
wasserdichte Isolierungen  
3500 m<sup>2</sup>**

Architekt: Prof. Dr. H. Hofmann, Zürich †  
Bauleitung: Casetti + Rohrer, Architekten, Zürich  
Bauunternehmung: AG. Heinr. Haft-Haller, Zürich

Löwenstrasse 40  
Telephon (051) 25 88 66

**Asphalt-Emulsion AG Zürich**

# BRIGATEX

verklebt  
auch  
Aluminium  
mit Holz



## BRIGATEX

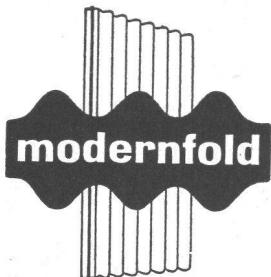
der neuzeitliche Klebstoff löst auch schwierige Klebprobleme ohne Anwendung von Preßdruck.

Unser technischer Dienst steht Ihnen jederzeit kostenlos zur Verfügung.

DR./M. EBNOETHER SEMPACH-STATION



TEL. 041.78 15 15



## Harmonikatüren

verbinden

sinnvolle Raumnutzung  
mit dekorativem Effekt

MODERNFOLD bedeutet die Lösung  
Ihrer Probleme der Raumunterteilung



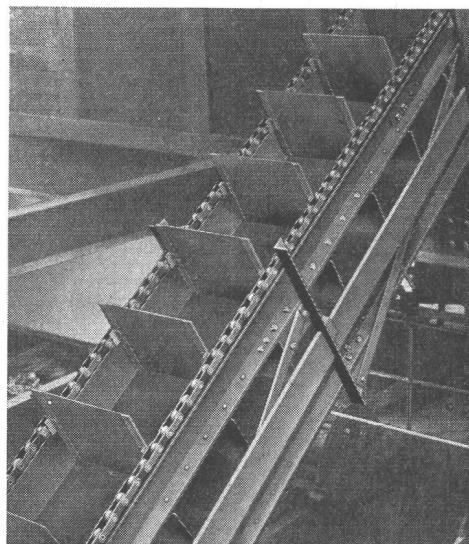
## ERBA AG. ERLENBACH-ZÜRICH

Metallwarenfabrik

Telephon (051) 90 42 42

## Förder-Anlagen mit **RENOLD** TRANSPORTKETTEN

sind  
kraftsparend  
leistungsfähig  
störungsfrei  
von langer  
Lebensdauer

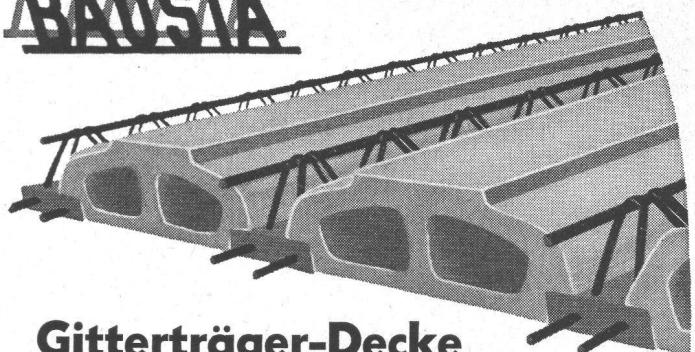


**W. Emil Kunz • Zürich 27**

Gotthardstrasse 21

Telephon (051) 27 30 57

## BAUSTA



## Gitterträger-Decke

Rationale Ausführung mit Spezialmaschinen - gleichbleibende Qualität - ausgezeichneter Verbundträger - vielseitiges Anwendungsgebiet - geringes Gewicht - einfachste Verlegemethode.

Ein Erzeugnis der internationalen OMNIA-Decken-Organisation mit über 200 Lizenzwerken in Europa und Übersee.

### OMNIA-Decken-Organisation Schweiz:

Zentrale: FISCA AG., Thannerstrasse 34,  
Basel (061) 38 96 19/39 47 62

Lizenzwerke:

Baustein- und Betonwarenfabrik AG.,  
Spreitenbach AG (051) 91 84 78

Wilhelm Brodtbeck AG., Zementwarenfabrik,  
Pratteln BL (061) 81 50 12

Baubedarf und Zementwaren Gustav Hunziker AG.,  
Ins-Anet BE (032) 8 32 82

Emile Monney, Matériaux de Construction,  
Route de Vernier 133, Genève (022) 34 52 33/34 52 34

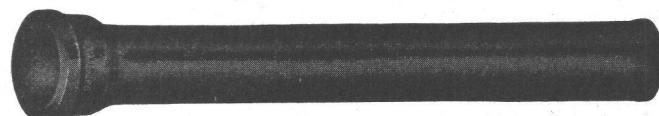
Procim S.A., Fabrique de Produits en Ciment,  
Monthey VS (025) 4 25 97/4 27 26



## Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen

Formstücke — Armaturen

Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur



für normalen und  
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.**

TELEPHON No. 22415

**WINTERTHUR**

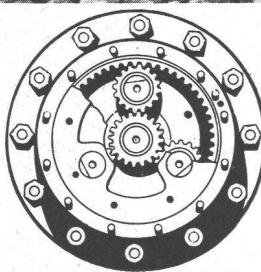
# International-Hough Pneuladeschaufel

mit Drott-Ausrüstung

Führend in der Leistung  
Bahnbrechend in der Konstruktion  
rationell — wirtschaftlich — betriebssicher  
Ein Spitzenprodukt  
der International-Harvester-Co.



Kennen Sie die Hauptvorteile  
der 4-rad-angetriebenen  
Pneuladeschaufeln  
**INTERNATIONAL-HOUGH?**  
Einer davon:  
Der Planeten-Radantrieb.  
(Weitere Vorteile werden  
in den folgenden Inseraten  
näher beschrieben).



## Planeten-Radantrieb

Die Endunterstützungen des Fahrzeugantriebes  
sind als Planetengetriebe in den Radnaben  
selbst angeordnet. Die Drehmomentbeanspruchung  
der Radachsen wird hierdurch  
wesentlich verringert und die Lebensdauer  
aller Antriebsteile verlängert.

Ulrich Rohrer-Marti AG.



Baumaschinen

Zollikofen-Bern 031/65 03 71-75

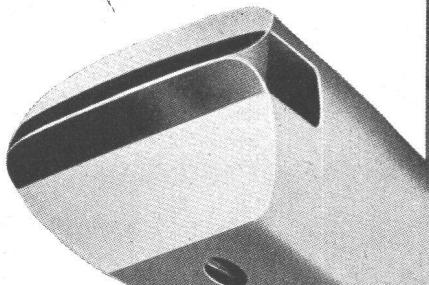
Zürich 051/25 80 80

Lausanne 021/24 47 69

Lugano-Massagno 091/ 2 86 70

# **U** HARTMETALL GESTEINS- BOHRER **UDDIA**

unübertroffen  
in Leistung



Lieferbar prompt ab Lager  
Generalvertretung:



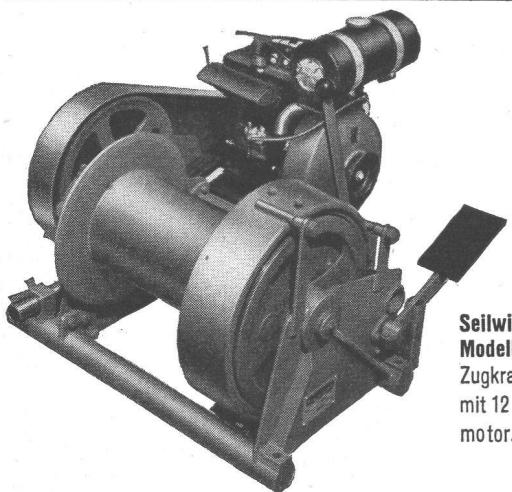
**HANS KOHLER AG**

Tel. (051) 23 01 10 Zürich Claridenstrasse 20

ANNEN

**MERK**

für Hebezeuge



Seilwinde  
Modell PX 12  
Zugkraft 1200 kg  
mit 12 PS Benzin-  
motor.

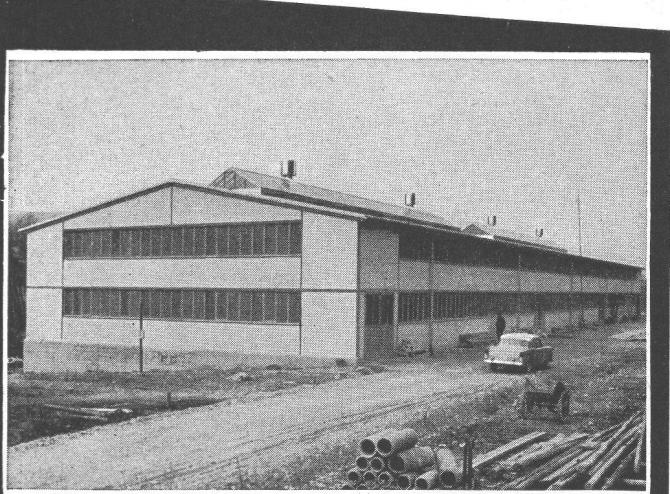
**(MERK) -Seilwinden**

in vielen Ausführungen bis 20.000 kg Zug-  
kraft für höchste Ansprüche.

Verlangen Sie Offerte über das zweckmä-  
sigste Modell unter Angabe der Betriebsbe-  
dingungen.

**Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH**  
Telefon 051/91 91 21

Aus unserem Bauprogramm



Stahlhochbau

Brückenbau

Behälter

Silos

Schlosserei

Metallbau

Ingenieurbureau

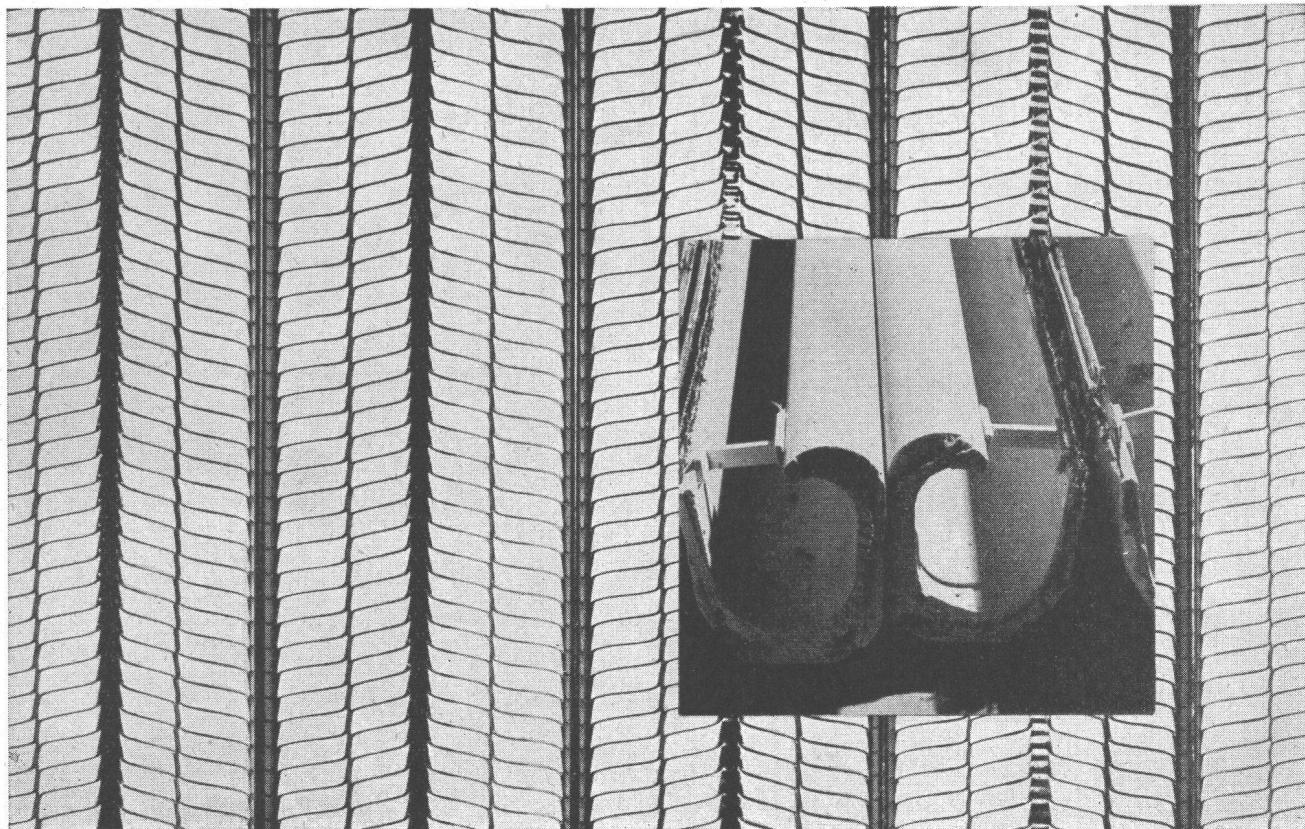
**PREISWERK & ESSER**

Schönaustr. 10

Basel

Tel. (061) 32 46 88

# Gewölbe-Konstruktionen



herabgesetzte Decken  
Verschalungen  
Kabinen-Trennwände  
Kanäle für indirektes Licht  
Verkleidungen aller Art etc.  
am solidesten mit

## Hesco-Rippenstreckmetall

Verkauf durch Eisen- und  
Baumaterialien-Händler  
Bitte verlangen Sie den Prospekt von  
Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti ZH,  
Drahtzieherei  
Metallwaren- und Nagelfabrik  
Telefon 055 4 35 22



*Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)*

# «CANTEX»-Isolierplatte

aus gepresstem Schilf, ohne jedes chem. Bindemittel

ein vorzügliches Isoliermaterial

Grossformat

Stärke:	2	2½	3½	5 cm
Gewicht:	4,5	6,0	7,5	9,5 kg pro m <sup>2</sup>

Grosse Dammfähigkeit, rissfrei,  
bruchsicher, elastisch, schnelle  
Arbeitsweise

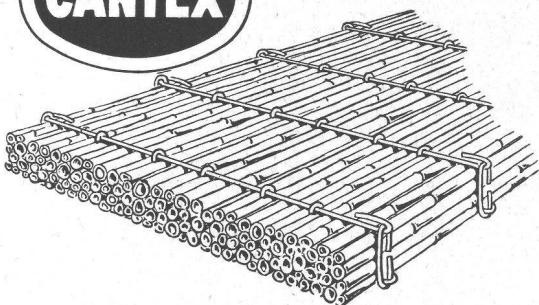
Alleinfabrikanten:

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN ZÜRICH**

Teleph. (051) 28 43 63

Isolierung von:

Befondecken  
Mauerwerken  
Unterlagsböden  
freihängenden Decken



## Fenster - Espagnolette - Verschlüsse

Eine Nasenlänge voraus

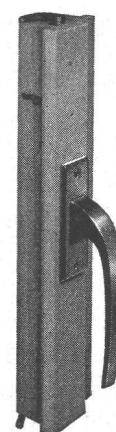
Weniger Montagezeit, moderne Griffform, bequeme Bedienung, nur vertikale Bewegung des Griffes ohne seitliches Schwenken, lange Lebensdauer, EMPA geprüft, tausendfach bewährt, begeisterte Fachurteile.

Und trotz allem noch billiger

Fabrikation und Verkauf:

**GEBR. Korch EISENWAREN**

Zürich 1/25 - St. Gallen - Weinfelden - Bülach



## Haug KOMPRESSOREN

VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK

FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN

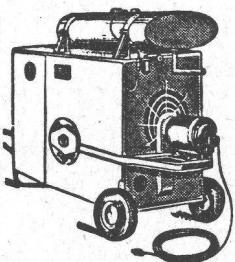
AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI

ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45

UETLIBERGSTRASSE 15

## Bau-Austrocknung

In Neubau, Umbau,  
Lager, Wohnraum.



Luft zu feucht?

Schnelles Trocknen  
mit den bewährten  
Infrarotstrahlern  
oder  
Nelson  
Hochleistungs-  
Petrolofen

Nelson  
Hochleistungs-Petrolofen

**H. Krüger - Ing.-Bureau - St. Gallen**

Berneckstrasse 44

Asbestzement **Eternit**

## Asbest + Zement

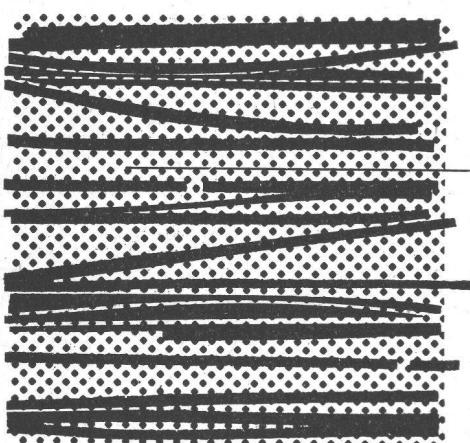
Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

**Eternit**-Asbestzement besteht aus Portlandzement und Asbestfasern. Portlandzement hat die Druckfestigkeit eines guten Steines.

Asbestfasern besitzen eine Zugfestigkeit, welche die von Stahldraht erreicht. Diese Eigenschaften ermöglichen die Produktion von

**Eternit**-Druckrohren bis zu 24 Atm. Prüfdruck. **Eternit**-Schiefer für Dächer und Fassaden wird mit zehnjähriger Garantie, auch gegen Hagelschlag geliefert.

Asbestzement **Eternit** – ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!





## Türlautsprecher Emgefond

EMGEFON-Türlautsprecheranlagen bewahren Sie vor zeitraubenden Wegen und unerwünschten Besuchern.

Die Standard-Türlautsprecheranlagen, verbunden mit den Haussprechstellen EMGEFON eignen sich für gewerbliche Zwecke, sowie als Nachtrufeinrichtung für Aerzte, Apotheken, Hotels usw. Die Türsprechstellen können auch für den Einbau in Tasterplatten und Normbriefkästen verwendet werden.

Haussprechstellen schwarz oder elfenbeinfarbig lieferbar.

*Standard Telephon und Radio AG.*

Verkaufsabteilung Zürich 4,  
Zweierstrasse 35 Tel: 051/25 45 10



1709a

Leichtmetallfenster



Gebr.  
Tuchschmid AG  
Frauenfeld





Selbstansaugende, ventillose

Auch mietweise

## Bau-Pumpen

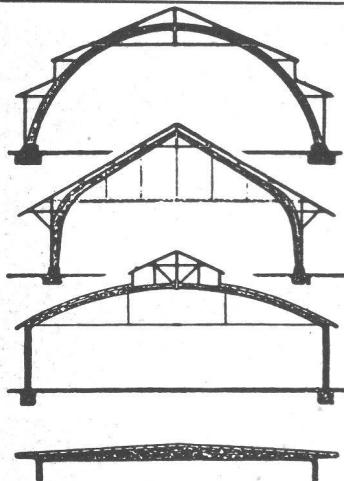
System Lauchenauer • Saughöhen bis 9 m

Leistungen 1—500 Liter/Sek. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14



**B. ZÖLLIG**

SÖHNE

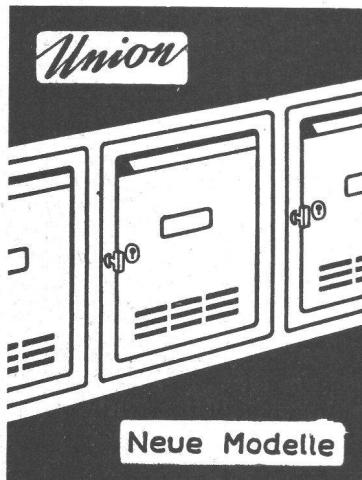
Holz-Konstruktionen

**ARBON**

Spezialität

**AUSFÜHRUNG in der  
HETZERBAUWEISE**

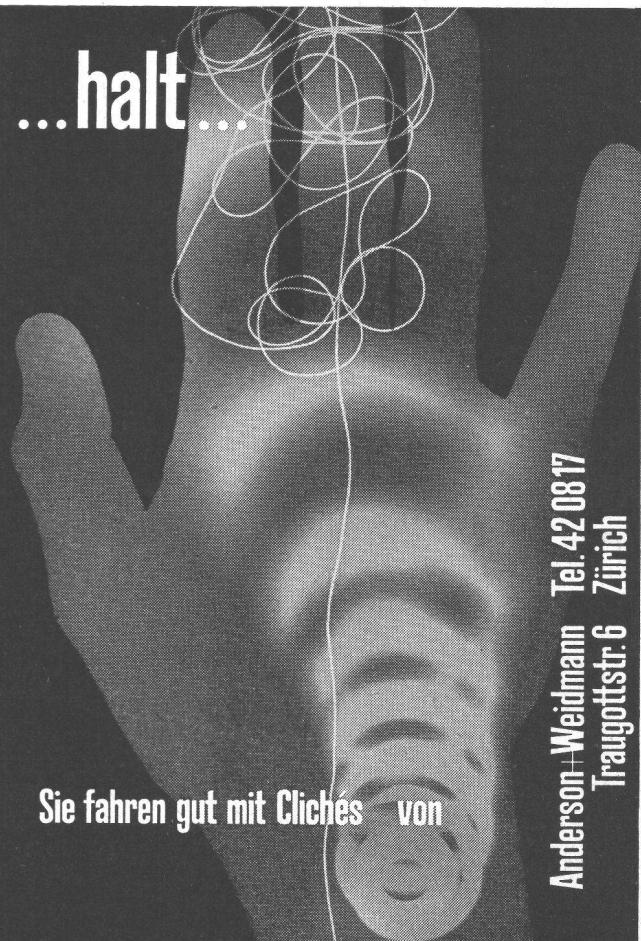
FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFESTE SÄULEN



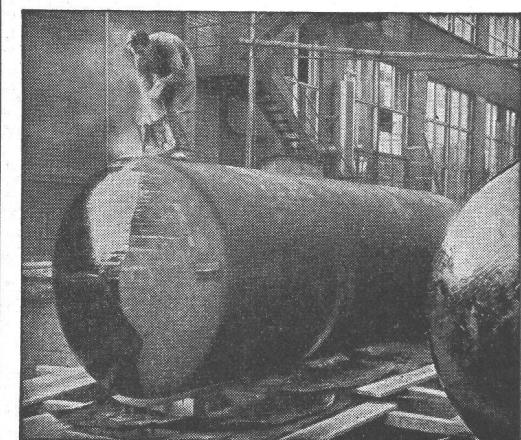
**Brief- und  
Milchkasten  
Mauerkassen**

Union-Kassenfabrik AG.  
Postfach Zürich 40  
Telephon (051) 52 17 58

Verlangen Sie Prospekt Nr. 49



Anderson Weidmann Tel. 42 08 17  
Fraugottstr. 6 Zürich



## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patentierten Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle. EMPA gepr. 29853/1 20jährige Erfahrung

Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**Strassenbaumaterial AG. Bern** Wankdorffeldstrasse 70  
Telephon (031) 8 31 34